

κεραμίδι, *kiler* κελλάρι, *kilid* κλειδα, *temel* θεμέλιον, *anaxtar* ανοιχτάρι, *kandil* κανδήλα, *karavit* καρβεβάτι, *dikel* δικέλλι, *ergat* εργάτης, *kalem* κάλαμος, *ëkal* τσουνκάλι, *tegan* τηγάρι, *kamis* καμίσιον, *zupnar* ζονάρι, *üskül* σκουλί, *demet* δεμάτι, *dögen* τυκάνη, *evlek* εβλέκι, *terpan* τρεπάνι, *günvrik* κουμέρι, *fendek* πανδοχείον, *dinar* δηνάριον, *şinik* χονίχι, *despot* δεσπότης, *christian* χριστιανός, *indzil* εὐαγγέλιον, *faraklit* παράκλητος, *istifan* στέφανος, *latin* λατίνος, *manaster* μοναστήρι, *metropolit* μητροπολίτης, *panajer* πανηγύρι, *patrek* πατριός, *taks* τάξις, *telsem* τέλεσμα, *vafıs* βαπτίσις, *mart* μάρτις, *sidzill* σιγίλλιον, *kondak* κοντάκι, *mendzenik* μαγγανικόν, *dümen* τιμόνι, *fener* φανάρι, *imbat* ἐμπάτης, *iskandil* σκαντίλι, *liman* λιμένα, *palamar* παλαμάρι, *talaz* θάλασσα, u. a.

Ebenso ist die Endung italienischer Wörter abgefallen z. B. in *izbandit* : *sbandito*, *avokat* : *avvocato*, *estudž* : *astuccio*, *fofin* : *bottino*, *iskerlet* : *scarlatto*, *vardijan* : *guardiano*, *feskot* : *fischietto*, *paraşol* : *bracciuolo*, *kapudan* : *capitano*; *kavalir* : *cavaliere*, *berber* : *barbiere*, *bukal* : *boccale*, *varil* : *barile*, *kordun* : *cordone*, *simsar* : *sensale*, *pinial* : *pugnale*, *bastun* : *bastone*, *kaliun* : *galeone*, *puntal* : *pontale*, *vapor* : *vapore*; *üsküf* : *scuffia*, *roket* : *rocchetta*.

In allen diesen italienischen und den allermeisten griechischen Beispielen liegt die Tonsilbe unmittelbar vor der Endung, und der Abfall dieser kam daher dem Bedürfniss des Türkischen nach Betonung der Endsilbe aufs Trefflichste entgegen. Von den Ausnahmen lassen sich vielleicht noch einige beseitigen; man wird es vorziehen, *pentafil* und *istifan* auf *πενταφύλλι* und *στέφανι* statt auf *πεντάφυλλον* und *στέφανος* zu beziehen. *fendek* : *ποντικόν*, *nerdžis* : *νάρισσος* sind als persisch, *karanfıl* : *καρνόφυλλον*, *tirial* : *θηριακή*, *mermer* : *μάρμαρος*, *kalem* : *κάλαμος*, *faraklit* : *παρακλήτος*, *telsem* : *τέλεσμα*, *mendzenik* : *μαγγανικόν* als arabisch von dieser Betrachtung eigentlich auszuscheiden. So bleiben blos *gajzar* : *γαΐδαρος*, *simfit* : *σύμφυτον*, *terter* : *τάρταρος*, *orfan* : *ὄρφανός*, *matis* : *μέθυσος*, *iskelet* : *σκελετός*, *üskül* : *σκουλί*, *fendek* : *πανδοχείον*, *talaz* : *θάλασσα* übrig.

Daneben ist nicht selten die ganze Nominativform ins Türkische übergegangen. So bei griechischen männlichen Wörtern auf -ος, das im Türkischen als *وز* oder *وسى* erscheint: *ispinoz* *σπίνος*, *ëiroz* *τίρος*, *bedenos* *πετεινός*, *koljoz* *κολιός*, *likorinoz*